

مقدمه

¹ پولس، به اراده خدا رسول عیسی مسیح، به مقدسینی که در افسوس می‌باشند و ایمانداران در مسیح عیسی.² فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

جلال فیض خود

³ متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که ما را مبارک ساخت به هر برکت روحانی در جایهای آسمانی در مسیح.⁴ چنانکه ما را پیش از بنیاد عالم در او برگزید تا در حضور او در محبت، مقدس و بی‌عیب باشیم.⁵ که ما را از قبل تعیین نمود تا او را پسر خوانده شویم بوساطت عیسی مسیح برحسب خشنودی اراده خود،⁶ برای ستایش جلال فیض خود که ما را به آن مستفیض گردانید در آن حبیب.⁷ که در وی به سبب خون او فدیه، یعنی آمرزش گناهان را به اندازه دولت فیض او یافته‌ایم.⁸ که آن را به ما به فراوانی عطا فرمود در هر حکمت و فطانت.⁹ چونکه سر اراده خود را به ما شناسانید، برحسب خشنودی خود که در خود عزم نموده بود،¹⁰ برای انتظام کمال زمانها تا همه چیز را خواه آنچه در آسمان و خواه آنچه بر زمین است، در مسیح جمع کند، یعنی در او.¹¹ که ما نیز در وی میراث او شده‌ایم، چنانکه پیش معین گشتیم برحسب قصد او که همه چیزها را موافق رأی اراده خود می‌کند.¹² تا از ما که اول امیدوار به مسیح می‌بودیم، جلال او ستوده شود.¹³ و در وی، شما نیز چون کلام راستی، یعنی بشارت نجات خود را شنیدید، در وی چون ایمان آوردید، از روح قدوس وعده مختوم شدید.¹⁴ که بیعانه میراث ما است برای فدای آن ملکی خاص او، تا جلال او ستوده شود.

دعای پولس

¹⁵ بنابراین، من نیز چون خبر ایمان شما را در عیسی خداوند و محبت شما را با همه مقدسین شنیدم،¹⁶ باز نمی‌ایستم از شکر نمودن برای شما و از یاد آوردن شما در دعاهاى خود،¹⁷ تا خدای خداوند ما عیسی مسیح که پدر ذوالجلال است، روح حکمت و کشف را در معرفت خود به شما عطا فرماید.¹⁸ تا چشمان دل شما روشن گشته، بدانید که امید دعوت او چیست و کدام است دولت جلال میراث او در مقدسین،¹⁹ و چه

مقدمه الرسالة

¹ پولس، رسول يسوع المسيح بمشيئة الله، إلى القديسين الذين في افسس والمؤمنين في المسيح يسوع، نعمة لكم وسلام من الله أبينا والرب يسوع المسيح.

مجد نعمة الله الذي فيه لنا الفداء

³ مبارك الله، أبو ربنا يسوع المسيح، الذي باركنا بكل بركة روحية في السماوات في المسيح، كما اختارنا فيه قبل تأسيس العالم لتكون قديسين وبلا لوم قدامه في المحبة، إذ سبق قدينا للبنى يسوع المسيح لتفسيه حسب مسرة مشيئته، لمدح مجد نعمته التي أنعم بها علينا في المحبوب، الذي فيه لنا الفداء بدمه، غفران الخطايا، حسب غنى نعمته التي أجزلها لنا بكل حكمة وفطنة، إذ عرفنا بسر مشيئته حسب مسرته التي قصدتها في نفسه: لتذير ملء الأرمته، ليجمع كل شيء في المسيح ما في السماوات وما على الأرض، في ذلك الذي فيه أيضاً لنا نصيباً معينين سابقاً حسب قصد الذي يعمل كل شيء حسب رأي مشيئته، لتكون لمدح مجده، نحن الذين قد سبق رجائنا في المسيح، الذي فيه أيضاً أنتم، إذ سمعنا كلمة الحق، إنجيل خلاصكم، الذي فيه أيضاً، إذ آمنتم، ختمتم بروح الموعد القدوس الذي هو عربون ميراثنا لفداء المفتى، لمدح مجده.

بولس يشكر الله ويطلب روح الحكمة

¹⁵ لذلك أنا أيضاً، إذ قد سمعت بإيمانكم بالرب يسوع ومحببتكم نحو جميع القديسين، لا أزال شاكراً لأجلكم، ذاكراً إياكم في صلواتي كي يعطيكم إله ربنا يسوع المسيح، أبو المجد، روح الحكمة والإعلان في معرفته، مستبيرة عيون أذهانكم لتعلموا ما هو رجاء دعوته وما هو غنى مجد ميراثه في القديسين وما هي عظمتة قدرته الفائقة تحوتا، نحن المؤمنين، حسب عمل شدة قوته الذي عمله في المسيح، إذ أقامه من الأموات وأجلسه عن يمينه في السماوات، فوق كل رئاسة وسلطان وقوة وسيادة وكل اسم يسمى، ليس في هذا الدهر فقط بل في المستقبل أيضاً،²² وأخضع كل شيء تحت قدميه وإياه جعل رأساً فوق كل شيء للكنيسة، التي هي جسده، ملء الذي يملأ الكل في الكل.

Ephesians 1

مقدار است عظمت بی‌نهایت قوّت او نسبت به ما
مؤمنین، برحسب عمل توانایی قوّت او،²⁰ که در مسیح
عمل کرد چون او را از مردگان برخیزانید و به دست
راست خود در جایهای آسمانی نشانید،²¹ بالاتر از هر
ریاست و قدرت و قوّت و سلطنت و هر نامی که
خوانده می‌شود، نه در این عالم فقط بلکه در عالم
آینده نیز.²² و همه‌چیز را زیر پایهای او نهاد و او را سر
همه‌چیز به کلیسا داد،²³ که بدن اوست، یعنی پُری او
که همه را در همه پر می‌سازد.